2021
AÑA DI RECUPERACION
ISLA ONLINE
2021
Diabierna 2 Juli 2021
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO







PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister sra. Evelyn Wever–Croes:

NOMBRACION DI PARLAMENTARIO SEVINGER TA UN BERGUENSA PA ARUBA

E prome compromiso ta pa pasa e ley y saca sr. Sevinger for di Parlamento si e logra huramenta



Durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba diabierna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reacciona riba e pregunta haci na dje tocante e hecho cu tin un politico cu recien a wordo elegi pa drenta Parlamento siendo e ta den prison. Prome Minister a expresa su preocupacion pa e hecho aki pasobra esaki ta un berguensa pa henter pais Aruba.

"E no ta trata di mi partido y e no ta mi colega pero e ta un Arubiano y nos como Arubiano ta bay den historia pa e berguensa aki cu lamentablemente e partido AVP ta pone nos pasa aden cu e nombracion di Parlamentario Sevinger. Na e momentonan aki tin un ley caba na Parlamento tocante screening y esaki ta un compromiso cu nos tin cu ora nos huramenta como Parlamentario. Pa un tempo mi ta bay ta Minister President y Parlamentario pa un tempo transitorio y e prome compromiso ta pa pasa e ley ey y saca sr.Sevinger for di Parlamento si e logra huramenta".

E di dos paso lo ta pa ankra den e constitucion pa tipo di cosnan asina no pasa nunca mas. Pasobra mi no ta kere cu tin un Arubiano awe riba e baranca aki cu no ta sinti berguensa di loke cu por pasa otro siman. Pa constitucion bo mester 2/3 parte kiermeen nos mester mas sosten den Parlamento. Cambio di constitucion no ta cla ainda por lo tanto esaki no ta algo cu por pasa otro siman of aki 2 siman ya cu e tin cu cana su caminda pa Raad van Advies.

Lamentablemente otro cambio di constitucion si nos a purba trata den Parlamento cual ta purba ankra e Ombudsman den constitucion pero esaki no a conta cu sosten lamentablemente ni di RED, ni di Daphne Lejuez y ni di AVP pa cua motibo e no por a pasa.

Mi ta spera cu e Parlamento nobo cu ta huramenta otro siman demostra e madures di por pasa riba diferencianan politico y pone interes di Aruba na prome luga. Esaki ta un prioridad", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Prome Minister sra. Evelyn Wever–Croes: Aruba ta recuperando mas lihe cu a spera:

LO FLEXIBILISA MEDIDANAN ENTRANTE DIALUNA 5 DI JULI

Poco poco nos ta drenta den e normal nobo na unda cu nos mester keda cuida y keda alerta



Fin di siman a habri na unda cu Prome Minister di nos pais Evelyn Wever-Croes a anuncia flexibilisacion of eliminacion di medidanan pa loke ta trata Covid 19. Pa mas o menos 4 siman caba Aruba ta conoce stabilidad den casonan nobo y activo. Tin un averahe di mas o menos 3 caso nobo pa dia y bou di 30 caso activo pa dia. E grado di vacunacion ta yegando 69%. Pronto muchanan di 12 aña bay ariba tambe lo tin e oportunidad pa vacuna. Tur esaki, Prome Minister a duna di conoce, ta pone cu Aruba ta recuperando.

“Nos recuperacion ta bayendo mas lihe cu nos mes a kere cu e lo bay y esey ta pone cu awe nos por anuncia flexibilisacion di mayoria di e medidanan entrante dialuna awor. Poco poco nos ta mira cu nos ta bay bek na normalidad. E ta un normal nobo si caminda cu nos mester keda cuida y keda alerta. E virus tey anda apesar cu ta 3 caso nobo pa dia so tin pero e tey keto bay. E variantenan ta lanta cabes, algun mas preocupante cu otro pues nos mester sigui cuida y ta alerta”.

Prome Minister a enfatisa cu flexibilisacion di medidanan gobierno ta dal un paso mas atras den cuida abo y bo famia. Aworaki ta abo mester cuida bo mes y ta abo mester cuida bo famia. Medidanan cu a wordo flexibilisa ta lo siguiente:

Orario di ciere: Ta bek na normal.
Distanciamento: No tin exigencia mas di 1.5 meter di distancia.
Deporte: Restriccion ta wordo elimina: (Incl.Bush League).
Entiero: Caha habri. Si fayecimento ta di Covid, mester tin glas riba e caha.
Bingo: Ta permiti.
Establecimento: Restriccion ta wordo elimina: (Misa, Restaurant, etc).
Clubnan nocturno: Por habri bek.
Bailamento: Ta permiti.
Alcohol: Ta elimina prohibicion di alcohol riba caminda.

“Nos tin mas di un aña luchando hunto pa wak con nos lo combati e pandemia aki y su efectonan. Con nos lo convence un y tur pa tuma esaki na serio. Awe nos por mira bek riba un temporada hopi intenso cu hopi tension, hopi dolor pero como Aruba nos a uni. Esaki ta e forsa di nos union, e amor pa nos pais, e orguyo cu nos tin di ta Arubiano. Ohala cu nos laga esaki sigui guia nos den cada paso cu nos mester dal y den cada reto cu nos mester tuma”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a termina expresando.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER TA FELICITA SRA. MR. OLIVIA M. TRIMON-CROES PA SU 25 AÑA DEN SERVICIO DI GOBIERNO



Dia 3 di juni ultimo, Prome Minister Evelyn Wever-Croes Croes a ricibi bishita di sra. Mr. Olivia M. Trimon-Croes en conexion cu 25 aña den servicio di gobierno di Sra. mr. Trimon-Croes.

Despues di a gradua na Universidad di Leiden den Derecho Internacional, mr. Olivia Trimon –Croes a cuminsa traha na Departamento di Relacionnnan Exterior di Aruba riba e fecha 1 mei 1996. For di 2009 te cu 2011 mr. Trimon-Croes a traha na Gabinete di Minister Plenipotenciario na Hulanda como Consehero Legal. For di december 2011 su persona ta bek na Departamento di Relacionnan Exterior como Funcionario riba tereno huridico y di maneho. Alaves ta fungi actualmente como Directora Suplemente.

Sra. mr. Trimon-Croes ta encarga cu diferente tratado y ta raporta y monitor e cumplimento di parti di Pais Aruba cu e acuerdonan internacional aki por ehempel regularmente ta raporta riba tratadonan di derecho humano y representa Aruba den foro internacional.

Prome Minister a gradici Sra. mr. Trimon-Croes pa e aporte cu el a brinda Aruba durante 25 aña y a desee hopi mas aña di exito den su funccion den e departamento di gobierno.

Prome Minister sra. Evelyn Wever–Croes:

PROME MINISTER TA FELICITA PUEBLO DI CORSOU CU NAN DIA DI BANDERA



Dia 2 di juli, nos isla ruman Corsou ta celebra su Dia di Bandera. Bandera di un pais ta su identidad, un simbolo pa uni un pueblo den e amor patriotico pa encurasha lucha pa e progreso di e pais. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta felicita e pueblo di Corsou awe riba e dia special aki, Dia di Bandera. Lasonan entre Aruba y Corsou ta mas fuerte cu nunca. Y hunto nos lo mantene e union y hunto nos lo enfrenta retonan nos dilanti.

"Pueblonan ruman, islanan ruman uni pa nos cultura, nos historia y uni den nos idioma. Hunto nos a enfrenta retonan grandi y hunto den union nos por supera nan tambe. Pabien Corsou cu boso Dia di Bandera", ta e mensahe di felicitacion cu Prome Minister ta manda na e pueblo di Corsou.

Directie Natuur en Milieu:

COMPROMETE BO MES NA E RETO PA LUNA DI JULI- SIN UZO DI PLASTIC

Bo sa di e ley di prohibicion di productonan dañino pa nos medio ambiente? Bo sa cu e ley aki ta prohibi plastic di un solo uzo? Lo ta bon pa un y tur busca pa haya sa mas di e ley aki cu ta reglamenta e prohibicion di importacion, compra di - of regala productonan di plastic di un solo uzo.

Pa e luna aki di juli 2021 mescos cu e otro añanan, Directie Natuur en Milieu (DNM) ta propone un reto pa loke ta trata consumo of compra di productonan di plastic. Riba e plataforma plasticfreejuly.org tin un challenge disponibel cu ta yuda guia con pa cambia e patronchi di consumo di plastic. Riba e website por haya conseho con pa haci esaki, con abo tambe por stop di uza plastic y pa cuanto tempo. Tambe tin un opcion unda bo por selecta e nivel cu bo ta considera bo mes y si kier hib'e un stap mas leu.

Bo por scoge pa cuanto tempo bo ta desea di tuma e reto: un dia, un siman, full e luna di juli of desde awor en adelante. Comparti e link riba bo media social personal, asina otro tambe por haya sa di e reto cu abo a tuma. Aki ta sigui algun tip kico bo por considera pa cambia of stop di uza por ehempel: blaasnan uza pa decoracion of directamente uza den practica di pesca. Esakinan lamentablemente ta bay den lama, consecuentemente e turtuganan di lama y piscanan ta com'e. Esaki ta fatal p'e especie pero tambe ta drenta den nos ciclo di cuminda. Hende ta come pisca y e piscanan aki por contene microplasticonan. E investigacionnan na nivel mundial ya a prueba cu plastic a drenta nos cuminda. Conseho ta pa uza otro tipo di decoracion y practica piscamento na un manera sostenibel.

Boternan di plastic cu refresco, awa of juice. Despues cu ta bebe e contenido, e boter di plastic ta bay benta afor. Por haci uzo di boternan re-uzabel pa yena awa for di cranchi. Por kies di cumpra juicenan cu ta bini den empake di glas of carton.

Flornan di plastic uza pa decoracion of entiero. Por uza flor bibo of haci donacion na un fundacion. Confetti di plastic cu tambe ta uza pa decoracion ta prohibi, por uza di papel. Foam tambe ta plastic, por traha decoracion di tela.

Baki di plastic pa pone bolo, por cumpra di carton of uno re-uzabel.
Tapa bocanan cu ta single-use, esakinan ya a bira opcional, por uza uno re-uzabel tambe.

Productonan di uzo personal: maandverband, por kies pa uza un menstrual cup. Pampers, por uza di paña. Q-tips pa haci



horea limpi tin cu stokje di palo. Skeiro di djente di plastic, por cumpra di palo. Elimina compra di floss sticks di plastic, uza na su luga blitnan pa feita desechabel. Tapaderanan di koffie, por nenga di tuma uno. Of uza bo mesun copi re-uzabel, hasta descuento bo por haya pa haci uzo di esun di bo mes. No tuma stirrers of straws di plastic, si tin di palo uza esey of trece uno re-uzabel. Awo bo sa cua otro producto di plastic bo por stop di uza.

E luna aki di juli ta dedica na conscientisacion di consumo di plastic. Asina bo ta bira mas consciente y por tuma accion berdadero. Pa keda motiva y cumpli cu e reto, bo por scoge pa ricibi emailnan cu ta motiva bo.

Tumando retonan manera esun aki di plasticfreejuly.org bo ta yuda baha e cantidad di polucion cu ta keda aumenta riba e sero di sushi na Parkietenbos of na Sero Teishi. DNM kier a yama danki na esnan cu ya caba a haci cambio den nan consumo y compra di producto di plastic y tambe na esnan cu ta bay join e challenge. E mensahe ta cu hunto nos por haci un diferencia y ta parti di e solucion pa loke ta trata polucion di plastic cu ta causa asina tanto daño na nos medio ambiente y naturalesa mundialmente.





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER XIOMARA MADURO TA INFORMA CU PRIJS DI PAN PLUS NO TA WORDO REGULA DOOR DI GOBIERNO



Recientemente Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a tuma nota di un comunicado tocante subida di prijs di Pan Plus di un panaderia door cu nan gastonan a subi. E mandatario ta clarifica cu prijs di Pan Plus NO ta wordo regula pa Gobierno. Na aña 2011 na momento cu e Gobierno di e tempo ey kier a regula prijs di pan, e panaderonan a dicidi di produci Pan Plus. Esaki ta Pan Blanco cu un extra ingrediente pa asina evita di cay den e parti di regulacion, ya cu ta unicamente e prijs di pan blanco ta wordo regula. Pa regula prijs di Pan Plus y tambe pan bruin lo mester revisa e 'Warenwet' cu ta stipula, entre otro, e ingredientenan pa produccion di Pan Blanco. Pa e cambio aki bira posibel Gobierno mester haya cooperacion di e panaderianan.

'Free market'

E mandatario ta sigui informa cu Departamento di Asuntonan Economico (DEZHI) ta regula prijsnan di e productonan cu ta den e Canasta Basico, pan, webo y e productonan di higiena pa cu COVID19. Minister Xiomara Maduro ta sigui splica cu nos sistema di economia ta basa riba 'free market', esey ta nifica cu mercado ta liber pa competencia y e comerciante tin libertad pa stipula prijs pa su productonan. E consumidor na su banda tin e poder di compra, ya cu e por dicidi unda e ta bai cumpra, si e ta scoge pa e prijs di mas barata, miho calidad.. etc.

Informacion disponibel

Pa mas informacion tocante e prijs di e productonan cu ta wordo regula pa Gobierno y productonan den Canasta Basico, por download e APP 'Control di Prijs'. Riba e app aki e consumidor tambe por manda un keho, si ripara cu e supermercado ta cobra un prijs mas halto pa un producto cu Gobierno ta regula prijs. Por haya informacion tambe riba e pagina di Facebook di Departamento di Asuntonan Economico y riba website www.deaci.aw.

MINISTER XIOMARA MADURO DI BISHITA NA COLEGIO PASTOR KRAANWINKEL

E siman aki nos ta celebra e Fiesta di San Juan – Dera Gay y manera ta custumber Minister Xiomara Maduro ta bishita scolnan pa promove nos fiesta di San Juan. E aña aki scolnan basico a ricibi un buki informativo cu e historia di celebracion di dia di San Juan – Dera Gay cu tin tareanan pa wordo haci manera plachinan pa pinta, sopi letter, quiz y mas informacion educativo di e fiesta tradicional aki. Dialuna mainta a toca turno na Pastor Kraanwinkel caminda e mandatario a wordo bon ricibi y asina a comparti cu alumnonan di e scol. Masha danki na staf di e e scol y docentennan.





Continuacion MINISTER XIOMARA MADURO DI BISHITA NA COLEGIO....












BUVO TA GRADICI E BON ACOGIDA PA PRESENTACION RESULTADO DI ELECCION 2021 RIBA WEBSITE DI GOBIERNO

Servicio Informativo di Gobierno (Bureau Voorlichting – BUVO) kier a gradici tur persona cu a sigui presentacion di resultado provisional di eleccion 2021 riba e websitenan di gobierno, www.overheid.aw, www.gobierno.aw y www.government.aw, riba anochi di eleccion.

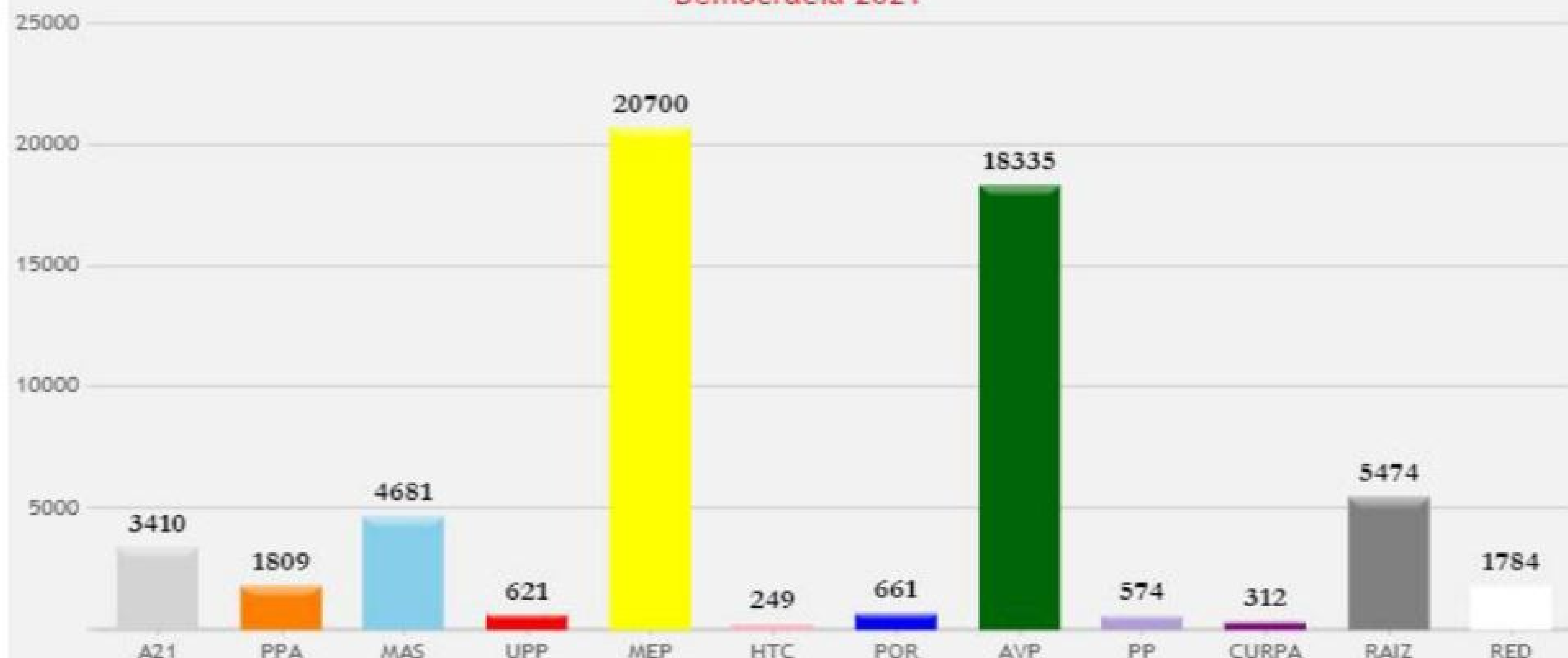
E website a haya un excelente acogida cu mas di 25 mil hits (253.239) riba anochi di eleccion y e dia siguiente. En total 89 pais y 220 estado rond mundo a sigui e presentacion, entre nan di Hulanda, Merca y Canada. Pa Hulanda e top 5 estadonan cu a sigui e presentacion ta Zuid-Holland, Noord Holland, Noord-Brabant, Utrecht y Gelderland. Di Merca ta Florida, New York, Texas, California y New Jersey. E paisnan cu mas a bishita e websitenan ta Aruba, Hulanda, Merca, Colombia y Canada.

BUVO kier a gradici e dinamico y experto team di Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA), cu ta encarga cu e maneho tecnico di e websitenan menciona, pa e excelente cooperacion, apoyo y conseho valioso den e periodo pa preparacion pa eleccion 2021. Ademas nos gradicimento special na DIA pa desaroya e tremendo aplicacion pa website di gobierno pa por a haci e presentacion aki posibel, como tambe pa e apoyo y colaboracion inmenso ricibi pa e presentacion di e resultadonan di eleccion riba anochi di eleccion. Tambe un danki special na DIA pa traha e Excel sheet sumamente popular pa yena resultado di eleccion. Varios medio di comunicacion y empresanan, a haci uzo di e formulario, por ehempel como pop up cu e resultado di eleccion.

Tambe un danki grandi na e coleganan di BUVO, pa nan aporte durante temporada electoral y riba e anochi di eleccion. Danki tambe na SIM Caribbean pa e sosten ricibi.

Nos gradicimento tambe ta bay na prensa pa nan cooperacion y pa consulta nos paginanan di eleccion y di presentacion di resultado provisional eleccion 2021. Tambe nos a constata cu a uza varios pics di nos pagina di eleccion 2021, manera e cantidad di voto pa partido político y e tan gusta mapa electoral.

Esnan cu ta interesa pa wak e resultado di voto individual 2021, esta e cantidad di voto pa cada candidato na cada urna electoral (voto individual), por haya esaki riba e homepage di e websitenan di gobierno, prome slide di e carrousel Voto individual 2021, unda por click riba “Scoge partido” y “Scoge candidato”, pa haya sa cuanto voto e candidato a haya na cada urna, como tambe pa disticto. Tambe por haya informacion di votegetter 2021, e.o. top vote-getter pa partido 2021, top 20 vote-getter 2021.



Entrante dialuna 05 juli 2021

DVG TA CUMINSA VACUNA MUCHANAN DI 12 AÑA CONTRA COVID-19



Recientemente Aruba a ricibi e aprobacion pa cuminsa ofrece e vacuna di Pfizer na muchanan cuminsando for di 12 aña. Na prome instante a informa cu lo vacuna e grupo di 12 pa 16 anja cu condicionan di salud cu ta na risico di complicacion serio si bin den contacto cu e virus. Pero debi na e efectividad y seguridad halto di e vacuna di Pfizer, Hulanda, Aruba y islanan den reino Hulandes a ricibi e autorisacion pa vacuna tur mucha sin exepcion cu e vacuna di Pfizer.

Apesar cu e virus di COVID den mayoria caso cerca mucha ta manifesta su mes cu sintoma leve, tin algun caso di muchanan cu a keda interna pa extra cuido y tin mucha cu a keda cu kehonan di salud pa tempo largo. Tambe door di vacuna mas grupo di edad den nos comunidad nos ta reduci grandemente e posibilidad pa brote di e virus bou di muchanan, cu tur e consecuencia cu esaki ta trece cu ne pa salud y desaroyo di muchanan por ehempel den educacion.
Pa un mucha entre 12 cu 16 aña ricibi e vacuna ta nesesario pa e mayor /voogd di e mucha registra y aplica pa e vacuna siguiendo e instruccionan aki:

1. Via Aruba Health App, traha un profile di e mucha y yena tur su datosnan.
2. Ora caba di traha e profile di e mucha, request e vacuna.
3. Pa muchanan mayor di 16 aña esaki ta suficiente.
4. Pa muchanan menor di 16 aña, e mayor/voogd di e mucha mester subi online riba www.dvg.aw/traha-cita y yena e file “solicita vacuna di covid-19- 12 pa 17 aña”
5. Si mayor/voogd di e mucha no tin acceso na internet of na e sistema digital esaki no ta problema, por registra e mucha tambe door di yama 280-0101 of por pasa personalmente na Centro Libertador Betico Croes di dialuna pa diabierna entre 8:30 cu 11:30 di mainta pa registra of por pasa na DVG su oficina na Caya Ing. Roland Lacle #4 y registra durante oranan di oficina.

Departamento di Salud Publico na e momento aki ta bezig cu e parti organisatorio pa dia 10 di juli organisa Vacunathon Youth Edition. Manera cu tin mas informacion riba esaki DVG lo informa comunidad debidamente. Riba e dia aki un mayor mester presenta cu e yiu menor dia edad pa registra y vacuna na mesun momento. Mayor cu ainda no a vacuna, por vacuna hunto cu su yiu.

Pa cualkier informacion, subi nos website www.dvg.aw of nos facebook page of por yama na 522-4200 of 280-0101.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 2 DI JULI 2021

Segun resumen di awe 4 persona a recupera, a registra total 4 caso nobo di Covid-19, di cual tur 3 ta no-residente.

E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 385 test. ‘ Positivity rate’ entre nos residentenan ta 2%.

Casonan activo pa awe ta 28 cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 107.

GOBIERNO DI ARUBA · DVG · ARUBA COVID-19

2/7/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	4	1	3
Activo	28	16	12
Recupera	11009	10115	894
Positivo	11144	10237	907
Negativo	166102	-	-
Getest	177885	-	-
Getest na Airport	124704	-	-
Morto	107	106	1



Un Feliz Fin di Siman

Gabinete Wever-Croes

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO